M.R.O. 1—82,000—16-1-39.

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Judicial DEPARTMENT.

G.O. No. 386 Press Mis.

60-81

Dated 11. 3. 19 35

Not to be folded or roughly handled

Proceedings of the Madras Government, Judicial Department,
11th March 1865.

No. 60. Read the following letter from Lieutenant Colonel R. MACPHERSON, Secretary to Government, Straits Settlement, to the Honorable A. J. ARBUTHNOT, Chief Secretary to Government, Fort Saint George; dated Singapore, 1st February 1865, No. 26.

With reference to your letter, No. 1512, dated 19th October 1864, I have the honor, by desire of His Honor the Governor, to forward herewith, for the information of His Excellency the Governor in Council, copy of a communication, No. 111, of the 7th ultimo, received from the Officiating Under Secretary to the Government of India.

From A. P. HOWELL, Esq., Officiating Under Secretary to the Government of India, to the Secretary to Government, Straits Settlement, dated Fort William, the 7th January 1865, No. 111.

Home Department.

With reference to your letter, No. 29, dated the 14th ultimo, representing the serious inconvenience that has been occasioned to the prison authorities at Madras, owing to the want of suitable Interpreters to act as the means of communication between them and the first batch of convicts from the Straits, I am directed to state that no complaints or representations on the subject have been made by the Madras Government to the Government of India. His Excellency in Council is, therefore, unable to sanction the suggestion contained in your letter, for the transfer to the Madras Presidency of one or two of the Straits' convicts now at Bombay to act as Interpreters.

(True Copy).

(Signed) R. MACPHERSON, Lieutenant Colonel.
Secy. to Govt., Straits Settlement.

No. 61. ORDER THEREON, 11th March 1865, No. 386.

Communicated to the Inspector General of Jails.

2 It is understood that one of the Chinese convicts lately arrived speaks Hindoostanee. Mr. Rohde will report whether this is the case.

(True Extract).

Chief Secretary.

To the Inspector General of Jails.

Exd. J. H. Burns.

No. 114.

From

J. HOWELL, Esquire,

To

(One copy)

Lieut. Colonel

Secretary to Govt. Straits Settlements

Jud Dep 1865 Despatch

From
The Secretary to Govt
Straits Settlements.
No 25.

Bay 25 Feby 1865.

1 Enc:

No 182

Forwards copy of a letter from the Govt of India, declining to sanction the transfer to the Madras Presidency of the services of the Straits Convicts now at Bombay to act as Interpreters between the Prison Authorities & the convicts sent to Madras, on the ground that no representation has been made on the subject by the Madras Govt to the Govt of India

Recd 19th October 1864 Nos 136-137.

Judge Marriott.

No. 586 11th March 1864.

Sir,

I am directed to forward herewith for the information of the Government of Fort St. George a copy of a letter from the Government of India, declining to sanction the transfer to the Madras Presidency of one of the Convicts now at Bombay, to act as Interpreter between the Prison Authorities and the Convicts sent to Madras, on the ground that no representation has been made on the subject by the Madras Government to the Government of India.

I have &c.

(Signed) H. Forbes
Secretary to Govt.

To the Secretary to Govt. of Straits Settlements.